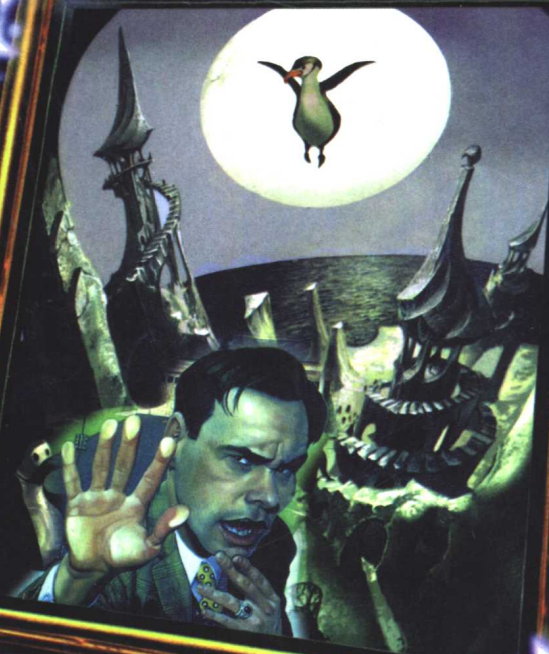


福尔摩斯探案全集



世界著名惊险侦探推理小说

恐怖谷



(英) 阿·柯南道尔/著

福尔摩斯探案全集

恐 怖 谷

(英) 阿·柯南道尔 著

刘建勇等 编译

薄慧明 插图

延边大学出版社

责任编辑:张宏飞

封面设计:杨 群

福尔摩斯探案全集(少年版)

恐 怖 谷

延边大学出版社出版发行

(吉林省延吉市公园路 105 号)

河北省永清县印刷厂印刷

880 × 1020 毫米 48 开本 65 印张 1200 千字

2001 年 1 月第一版 2001 年 1 月第一次印刷

ISBN 7 - 5634 - 1472 - X/G·243

全套十三册 定价 98.80 元(本册 7.60 元)

前 言

阿·柯南道尔是世界上最有名的侦探小说家，他的《福尔摩斯探案全集》是近百年来世上最畅销的书，他创作的福尔摩斯这个形象，深受全世界青少年的喜爱。

柯南道尔 1859 年生于英国苏格兰的爱丁堡，在爱丁堡大学获得医学博士学位。从他 1886 年写作《血字研究》开始，到他 1930 年去世，他共创作过 60 多篇以私人侦探福尔摩斯为主人公的中短篇小说。这些小说结集出版时，取名为《福尔摩斯探案全集》。

福尔摩斯这个人物刻划得栩栩如生。他机智、勇敢，极富正义感，破起案来精力过人，特别擅长缜密的逻辑推理法。无论案子多么复杂，只要他叼起烟斗、转动脑筋，所有的疑难问题都会迎刃而解。

福尔摩斯探案系列，情节曲折离奇，结

构严密完整，故事一波三折，扣人心弦，让人读来有如身临其境，爱不释手。

我们编译的这套《福尔摩斯探案全集》在尊重原作的基础上，尽量使语言符合青少年的阅读习惯，使读者能够很轻松地进入福尔摩斯的惊险、刺激的世界。



福尔摩斯大侦探

内 容 提 要

本书收有《恐怖谷》和《威斯特里亚寓所》两个故事。福尔摩斯把扑朔迷离的《恐怖谷》弄了个水落石出后，因为他的腿患了风湿，休息了好几年。华生医生在此期间认真整理了福尔摩斯 1892 年破获的一起非常怪诞的案件——这便是发生在《威斯特里亚寓所》的一起有关历史和政治事件的大案。

目 录

恐 怖 谷

- 1 密码信 (3)
- 2 伯尔斯通的悲剧 (7)
- 3 黑暗 (23)
- 4 剧中人 (45)
- 5 谜底 (69)
- 6 芝加哥来客 (93)
- 7 伊蒂的爱情 (104)
- 8 加入“死酷党” (112)
- 9 法庭受审 (124)
- 10 为虎作伥 (132)
- 11 大难临头 (141)
- 12 一网打尽 (149)
- 13 尾声 (157)

威斯特里亚寓所

- 1 寓所命案 (163)
- 2 圣佩德罗之虎 (193)

恐怖谷

1. 密码信

线人皮尔洛克给福尔摩斯寄来了一封古怪的密码信——

534 C2 13 127 36 31 4 17 21
41

DOUGLAS 109 293 5 37 BIRL-
STONE

26 BIRLSTONE 9 47 171

当我和福尔摩斯正为如何破译这封密码信而大伤脑筋的时候，皮尔洛克的另外一封信又到了。他在后面这封信里不仅没有提醒我们破译密码的方法，反而让我们把密码信

给烧了，他说，即使破译了也无济于事，何况大恶魔莫里亚蒂已经怀疑他背叛了组织。

福尔摩斯并没有立即把密码信给毁了，我们继续想方设法破译起来，终于，我们把它破译出来了，密码信写的是：伯尔斯通村伯尔斯通城堡的富绅道格拉斯有生命危险，十万火急。

“糟了！”我惊叫道，“皮尔洛克说即使我们破译出来了也无济于事，难道道格拉斯已经——”

一阵敲门声打断了我的话。

听差毕利拉开门后，伦敦警察厅的麦多纳警官走了进来。麦多纳是伦敦大名鼎鼎的警官，以前，他曾请福尔摩斯帮忙侦探过几个案子，麦多纳对福尔摩斯非常尊重，福尔摩斯也喜欢这位能干而又谦虚的警官。

福尔摩斯把桌上的密码信译稿拿起来递给麦多纳说：“你是为这个事来的吧？”

“天啊！”麦多纳吃了一惊，“你是从哪儿得到消息的？！我刚得到消息说道格拉斯

密 码 信



今天凌晨被人暗杀了。我正想请你和我一起
去伯尔斯通呢！”

“麦多纳先生，”福尔摩斯说，“还是先
请你告诉我们你知道的消息吧。”

“好的，”麦多纳说，“苏塞克斯的地方
警官梅森在报告里说，道格拉斯是午夜时分
被火枪击中头部致死的，他说案子的性质是
谋杀案，身份不明的凶犯杀人后潜逃了。他
还说这个案子非常复杂和离奇，他希望我把
你也请到他管辖的伯尔斯通去。”

“麦多纳先生，”福尔摩斯说，“目前我
能肯定一件事——道格拉斯的死和伦敦黑社
会头子莫里亚蒂有关。我们要做的，就是去
伯尔斯通查清事实经过。”

2. 伯尔斯通的悲剧

现在，让我们来看看这个案子的一些背景材料吧，只有这样，读者们才能对此案涉及到的一些人物有更深入的了解。

伯尔斯通原来是苏塞克斯郡北部的一个边远村落，有一片古老的半砖半木的房屋，由于风景优美，这个寂静了一百多年的小村庄从外地迁来了不少有钱人，他们盖了不少别墅，由于人口激增，村里又出现了不少小店铺，繁华热闹的伯尔斯通已经初具大城镇的雏形了。

伯尔斯通庄园在镇外半英里左右，庄园

里山毛榉树林立，庄园的中心是伯尔斯通城堡。城堡初建于十字军东征的时候，当时，战功赫赫的坎普司在英王赏赐给他的这片土地的中央建起了他的城堡。1543年，城堡毁于火灾，17世纪初，城堡重新建了起来。

城堡的山墙和菱形格窗依稀可见17世纪的影子，城堡外围绕着两条极富尚武精神的护城河。外河已经干涸断流，被辟作了菜地。内河虽然只几英尺深，但还有四十英尺宽的水面。它环绕城堡一周后，流进了不远处的小河，因为它常年流动，所以水质还不错。城堡最下面那层的窗户离水面还不到一英尺高。

那座吊桥是进入城堡的惟一的路。吊桥的铁链和绞盘原本锈坏了，不过，城堡的新主人奇迹般把它修复好了，从此，吊桥每天天亮放下，天黑吊起，就跟中世纪一样。天黑之后，这座城堡就成了一座孤岛了——这与后来发生的震惊英伦的这个大案有直接关系。